

Idara ya Haki za Kiraia (OCR) inashinikiza sheria za haki za kiraia zinazo piga marufuku ubaguzi katika ratiba ya harakati zinazo gharamiwa kifedha kutoka Wizara ya Elimu (Department of Education) (ED). Ubaguzi kwa misingi ya kabila, rangi na asili kupigwa marufuku na ibara ya VI ya Sheria za Haki za Kiraia ya 1964 (Civil Rights Act of 1964); ubaguzi wa kijinsia unapigwa marufuku na ibara ya IX kitengo cha elimu iliyo rekebishwa 1972 (Education Amendments of 1972); ubaguzi kwa misingi ya ulemavu unapigwa marufuku na fungu la 504 linalo Rejisha heshima la Sheria ya 1973 (Rehabilitation Act of 1973) na Sheria ya wamarekani inayo husu ulemavu ya 1990 (Americans with Disabilities Act of 1990) (Ibara ya II ni marufuku kufanya ubaguzi wa walemavu katika taasisi za umma zinazo pewa fedha na serikali ya Shirikisho); na ubaguzi kwa misingi ya umri unapigwa marufuku na Sheria ya 1975 (Discrimination Act of 1975).

Vinahusika na Sheria hizi za haki za kiraia zinazo agizwa na OCR katika taasisi zote za elimu, shule za msingi, shule za upili, koleji na vyuo vikuu, shule za ufundi na kazi, maktaba na majengo ya ukumbusho wa kale vinavyo poka ufadhili wa kifedha kutoka Wizara ya Elimu ED. Ratiba zinazo poka ufadhili wa kifedha wa Wizara ya Elimu zinapasa kutoa misaada na manufaa bila ya aina yoyote ile ya ubaguzi. Misaada hiyo, manufaa au huduma zinaweza, na wala hazikuwekewa kikomo kuajiri, kusaidia kifedha, katika taaluma, kuwahudumia wanafunzi na kutoa huduma nyingine, kutoa ushauri, kutoa elimu ya uraia, nidhamu, kufanya kazi katika madarasa mbali mbali, kushiriki katika kazi za kutoa elimu, kuliwaza watu, kutoa mazoezi ya mwili, riadha, kusaidia watu katika swala la makaazi na kuwasaidia baadhi kupata ajira.

Kama ziada, kuanzia tarehe Januari 2002 OCR ina agiza kuwa Boy skauti wa Marekani anatetewa na sheria inayo Linda Mtoto ya 2001 (No Child Left Behind Act of 2001). Chini ya sheria kuhusu Maskauti, ni jukumu la vituo vya shule vya serikali na vituo vingine vya shule na taasisi za serikali kuwapa Maskauti fursa ya kujumuika katika nyenzo za vituo hivyo, kabla au baada ya shule, kundi lolote la vijana lililo na ushirikiano na Boy Skauti wa Marekani, au kundi lolote lililo orodheshwa katika Sheria na Ibara ya 36 ya Shirikisho la Marekani ni makundi yaliyo pewa kipaumbele ya taifa.

LIPI LA KUFANYA

Yeyote anaye taka kufungua malalamiko yoyote yale kwenye OCR ni wajibu afanye hivyo katika maandishi maelezo yafuatayo katika barua au katika Fomu ya kisa cha Ubaguzi, inayo patikana afisi za utendaji (tizama orodha):

- Jina lako na anwani (nambari ya simu unapo weza kupatikana muda wa kazi ndiyo muhimu sana, lakini siyo lazima);
- Maelezo ya jumla ya mtu (watu) au kundi la watu husika katika madai ya kutendewa kisa cha ubaguzi (majina ya wahusika siyo muhimu);
- Jina na iliyopo taasisi iliyo husika katika madai ya kutenda kisa cha ubaguzi; na
- Maelezo kwa uchambuzi wa kutosha kuhusiana na madai ya kisa cha ubaguzi, ili kuiwezesha OCR kuelewa nini kilicho tokea, na misingi ya madai ya kisa cha ubaguzi (kabila, rangi, asili, jinsia, ulemavu, umri, au Boy skauti wa Marekani)

JINSI YA KUPELEKA MALALAMIKO KUPITIA MTANDAO

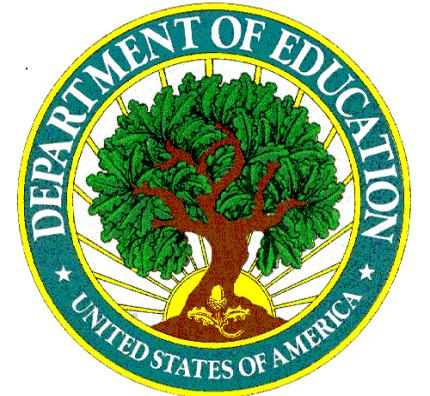
OCR inashinikiza wanafunzi na wazazi na wawakilishi wa fani ya taasisi za mambo ya elimu na wateja wengine wa OCR kutumia barua pepe au faksi katika mawasiliano na OCR kiasi iwezekanavyo. Pia, malalamiko kwa OCR, kwenye **mtandao**, na kwenye tuvuti ifuatayo:

<http://www.ed.gov/ocr/complaintprocess.html>.

Kwa wale wasio kuwa na anwani ya barua pepe, na intaneti waweza kwenda maktaba za umma na kutumia barua pepe bila malipo.

Hakuna ulipizaji kisasi kwa yeyote aliye kuwa na madai au aliye toa ushahidi wake, au kwa aliye shiriki kwa hali moja ama nyingine katika uchunguzi chini ya sheria zilizo orodheshwa hapa juu.

JINSI YA KUWASILISHA MASHTAKA YA UBaguzi KATIKA IDARA YA HAKI ZA KIRAIA (OFFICE FOR CIVIL RIGHTS) (OCR)



Office for Civil Rights
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, S.W.
Washington, D.C. 20202-1100
(202) 245-6800; 1-800-421-3481
FAX: (202) 245-6840 TDD: (877) 521-2172

Barua Pepesi (E-mail): OCR@ed.gov

Web: <http://www.ed.gov/ocr>

NANI AWEZAYE KUFAILI

Yeyote yule anaye amini kuwa taasisi ya elimu inayo pokea ufadhili wa kifedha wa serikali ilifanya kisa cha ubaguzi dhidi ya mtu fulani kwa misingi ya kabila, rangi, asili, jinsia, ulemavu au umri, au yeyote yule aliye na itikadi kuwa shule ya elimu ya msingi au ya upili, au taasisi ya elimu imekiuka Sheria kuhusu Boy Skauti wa Marekani aweza kufaili malalamiko iwapo uvunjwaji huo wa sheria umefanywa kwa misingi ya ubaguzi. Mtu au shirika anaye faili malalamiko lazima awe na madai ya kutokea malalamiko dhidi ya ubaguzi kwa niaba ya mtu mwingine au kundi la watu.

MUDA WA KISHERIA

Malalamiko yapasa kuandikwa katika kipindi cha kalenda ya siku 180 kuanzia siku ya madai ya tukio la ubaguzi, licha tu iwapo muda wa kufaili malalamiko utarefushwa na OCR kwa sababu njema.

TAASISI NA UTARATIBU WA MANUNG'UNIKO

Ili kupeleka malalamiko, OCR dhidi ya taasisi, mlalamikaji angelipenda kupata taasisi zinazo shughulikia utaratibu wa manung'uniko ili kutumia utaratibu huo kwa minajili ya kupata malalamiko yanayo tatuliwa. Mlalamikaji hashurutishwi na sheria kupitia njia za taasisi za manung'uniko ili kufaili malalamiko yake OCR. Iwapo mlalamikaji atapitia njia ya taasisi za manung'uniko na pia iwapo mlalamikaji atachagua kupeleka malalamiko yake OCR yapasa mlalamikaji kufaili malalamiko yake kwa OCR katika muda wa siku 60 baada ya hatua ya mwisho ya taasisi ya utaratibu wa manung'uniko.

NANI ANAYE ANDIKIWA

KITENGO CHA MASHARIKI

Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Vermont
Office for Civil Rights, Boston Office
U.S. Department of Education
33 Arch Street, Suite 900
Boston, MA 02110 (617) 289-0111
FAX# (617) 289-0150

New Jersey, New York, Puerto Rico, Virgin Islands
Office for Civil Rights, New York Office
U.S. Department of Education
32 Old Slip, 26th Floor
New York, NY 10005 (646) 428-3900
FAX# (646) 428-3890

Delaware, Maryland, Kentucky, Pennsylvania, West Virginia
Office for Civil Rights, Philadelphia Office
U.S. Department of Education
The Wanamaker Building
100 Penn Square East, Suite 515
Philadelphia, PA 19107 (215) 656-8541;
FAX# (215) 656-8605

KITENGO CHA KUSINI

Alabama, Florida, Georgia, Tennessee
Office for Civil Rights, Atlanta Office
U.S. Department of Education
61 Forsyth Street, S.W., Suite 19T70
Atlanta, GA 30303 (404) 562-6350;
FAX# (404) 562-6455

Arkansas, Louisiana, Mississippi, Texas
Office for Civil Rights, Dallas Office
U.S. Department of Education
1999 Bryan Street, Suite 1620
Dallas, TX 75201-6810 (214) 661-9600;
FAX# (214) 661-9587

North Carolina, Virginia, Washington, D.C., South Carolina
Office for Civil Rights, DC Office
U.S. Department of Education
1100 Pennsylvania Ave., N.W., Rm. 316
P.O. Box 14620
Washington, D.C. 20044
(202) 786-0500; FAX# (202) 208-7797

KITENGO CHA KATI KATI MAGHARIBI

Illinois, Indiana, Minnesota, Wisconsin, Iowa, North Dakota
Office for Civil Rights, Chicago Office
U.S. Department of Education
111 North Canal Street, Suite 1053
Chicago, IL 60606 (312) 886-8434;
FAX# (312) 353-4888

Michigan, Ohio
Office for Civil Rights, Cleveland Office
U.S. Department of Education
600 Superior Avenue East
Bank One Center, Room 750
Cleveland, OH 44114 (216) 522-4970;
FAX# (216) 522-2573

Kansas, Missouri, Nebraska, South Dakota, Oklahoma
Idara ya Haki za Kiraia, Kansas City
Wizara ya Elimu ya Merikani
8930 Ward Parkway, Suite 2037
Kansas City, MO 64114
(816) 268-0550; FAX# (816) 823-1404

KITENGO CHA MAGHARIBI

Arizona, Colorado, New Mexico, Utah, Wyoming
Office for Civil Rights, Denver Office
U.S. Department of Education
1244 Speer Boulevard
Federal Building, Suite 310
Denver, CO 80204 (303) 844-5695;
FAX# (303) 844-4303

California
Office for Civil Rights, San Francisco Office
U.S. Department of Education
50 Beale Street, Suite 7200
San Francisco, CA 94102
(415) 486-5555; FAX# (415) 486-5570

Alaska, Hawaii, Idaho, Nevada, Oregon, Washington, Montana, American Samoa, Guam, and the Northern Mariana Islands
Office for Civil Rights, Seattle Office
U.S. Department of Education
915 Second Avenue, Room 3310
Seattle, WA 98174 (206) 220-7900;
FAX# (206) 220-7887

Yaliyo tadhahirwa mwezi wa Julai 2006